



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1996/L.50
26 August 1996

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
Сорок восьмая сессия
Пункт 8 предварительной повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ

Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Эль-Хадж, г-н Фикс, г-н Гиссе,
г-н Жуане, г-н Халил, г-жа Куфа, г-н Максим, г-жа Мбону,
г-н Мехеди, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции

1996/... Права человека и распределение дохода

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

вновь подтверждая неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав,

памятуя о том, что во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и во многих других документах прямо говорится, что все люди имеют право на полное осуществление экономических, социальных и культурных прав,

ссылаясь на Декларацию о праве на развитие (резолюция 41/128 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, приложение),

ссылаясь на пункт 10 раздела I Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в котором Всемирная конференция по правам человека, в частности, подтвердила, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью основных прав человека, и настоятельно призвала государства и международное сообщество содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития,

особо принимая во внимание результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6-12 марта 1995 года (A/CONF.166/9), и в частности содержащиеся в ее Программе действий призывы в адрес системы Организации Объединенных Наций, в которых, в частности, подчеркивается необходимость укрепления оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в интересах развития в целях осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне, а также необходимость укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области сбора и анализа информации и разработки показателей социального развития с учетом работы, проводимой различными странами, в частности развивающимися странами (пункт 99, подпункт e),

сознавая, что все государства взяли на себя юридические обязательства уважать и защищать экономические, социальные и культурные права и обеспечивать их осуществление,

будучи убеждена, что образованию принадлежит важнейшая роль, когда речь идет о том, чтобы обеспечить осуществление прав человека и гарантировать равные возможности всем,

ссылаясь на доклады по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, представленные Специальным докладчиком г-ном Данило Тюрком, в частности на его окончательный доклад, в котором затрагивается целый ряд вопросов, касающихся взаимосвязи между осуществлением прав человека и распределением дохода (E/CN.4/Sub.2/1992/16, пункты 76-84),

принимая к сведению подготовительный документ г-на Асбьёрна Эйде о взаимосвязи между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и распределением дохода (E/CN.4/Sub.2/1994/21) и доклады, представленные Специальным докладчиком по вопросу о крайней нищете и правах человека г-ном Леандро Деспуй (E/CN.4/Sub.2/1993/16, E/CN.4/Sub.2/1994/19, E/CN.4/Sub.2/1995/15 и E/CN.4/Sub.2/1996/13), а также документ о работе проходившего в Нью-Йорке семинара на тему "Крайняя нищета и отказ в правах человека" (E/CN.4/1995/101),

ссылаясь на свою резолюцию 1994/40, в которой она поручила Специальному докладчику г-ну Хосе Бенгоа подготовить исследование по вопросу о взаимосвязи между осуществлением прав человека и распределением дохода, и на решение 1995/105 Комиссии по правам человека от 24 февраля 1995 года, в котором Комиссия одобрила этот мандат, а также решение 1995/295 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1995 года, в котором Совет поддержал это решение,

будучи обеспокоена тем, что вопросу осуществления экономических, социальных и культурных прав в целом и праву на образование в частности до сих пор не уделяется достаточного внимания в деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека,

сознавая, что вопрос о взаимосвязи между распределением дохода и все возрастающим числом бедных людей, а также нарушением прав человека требует дальнейшего углубленного изучения и анализа лицами и организациями, занимающимися правами человека,

вновь подтверждая основополагающие принципы равенства возможностей, человеческого достоинства, равноправия и справедливости,

подтверждая наличие неразрывной связи между осуществлением всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и постоянным поиском более справедливого распределения экономических ресурсов как внутри стран, так и между ними,

признавая, что разрыв в уровнях дохода порождает неравенство, особенно в том, что касается детей, женщин и других уязвимых групп общества, которые подвергаются дискриминации и лишены равных по сравнению с остальным населением возможностей,

принимая во внимание необходимость анализировать и устранять препятствия, которые мешают обществам обеспечивать более равные возможности и более справедливое распределение доходов,

учитывая, что более справедливое распределение дохода будет способствовать повышению уровня сплоченности и солидарности общества, а в международном плане - созданию более благоприятных условий для сохранения международного мира,

1. с удовлетворением принимает к сведению предварительный доклад о взаимосвязи между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и распределением дохода, подготовленный Специальный докладчиком г-ном Хосе Бенгоа (E/CN.4/Sub.2/1996/14);

2. поддерживает первоначально сформулированный в подготовительном документе г-на Эйде и затем подтвержденный в предварительном докладе г-на Бенгоа (E/CN.4/Sub.2/1995/14) вывод о том, что, с одной стороны, концентрация богатства создает серьезные препятствия для осуществления прав человека, будь то экономические, социальные и культурные, политические или гражданские права, и что, с другой стороны, равенство возможностей является жизненно важным элементом для эффективного участия в процессе развития и для получения определенной доли связанных с этим преимуществ;

3. вновь одобряет содержащийся в предварительном докладе (E/CN.4/Sub.2/1995/14) план работы, и в частности с предложением учесть результаты состоявшейся в Копенгагене Встречи на высшем уровне в интересах социального развития, следить за ходом выполнения ее решений и поощрять проведение необходимых дискуссий в целях наиболее эффективного и скорейшего достижения намеченных ею целей;

4. просит Специального докладчика обратить особое внимание на то, каким образом осуществление прав человека, особенно права на образование, влияет на распределение доходов;

5. просит также Специального докладчика уделить пристальное внимание анализу необходимых показателей, позволяющих следить за обеспечением постепенного осуществления всех экономических, социальных и культурных прав;

6. предлагает Генеральному секретарю организовать семинар на уровне экспертов, которому было бы поручено, с одной стороны, разработать соответствующие показатели, как это предусмотрено в Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (пункт 36, подпункт n)), и, с другой стороны, принять меры к тому, чтобы соблюдались обязательства, принятые правительствами в соответствии с положениями подпунктов a)-m) пункта 36 Программы действий;

7. просит Генерального секретаря предложить правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и межправительственным и неправительственным организациям предоставить Специальному докладчику информацию, необходимую ему для подготовки его доклада, и настоятельно призвать их принять активное участие в работе Подкомиссии;

8. просит также Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую ему для подготовки исследования помощь;

9. предлагает Специальному докладчику представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок девятой сессии;

10. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая во внимание резолюцию 1996/... Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от .. августа 1996 года, одобряет просьбу, с которой Подкомиссия обратилась к Генеральному секретарю, с тем чтобы он организовал семинар на уровне экспертов, которому было бы поручено, с одной стороны, разработать соответствующие показатели, как это предусмотрено в Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (пункт 36, подпункт n)) и, с другой стороны, принять меры к тому, чтобы соблюдались обязательства, принятые правительствами в соответствии с положениями подпунктов а)-m) пункта 36 Программы действий".
